

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



ZAPOWIEDZI

Rasowe futrzaki na wybiegu



Stowarzyszenie Miłośników Kotów Cat Club Rybnik zaprasza serdecznie na Międzynarodową Wystawę Kotów Rasowych, która odbędzie się **21 i 22 lipca w g. 10.00-18.00** na Hali widowiskowo-sportowej, ul. Sportowa 1.

W tych dniach do Cieszyna zjadą się hodowcy różnych ras kotów z całej Europy. Zaprezentują swoje koty, które rywalizować będą o tytuł najlepszego.

Każdy odwiedzający wystawę będzie mógł zobaczyć z bliska koty, jakich na co dzień nie widzimy, dowie się o nich wielu interesujących rzeczy.

Dodatkowymi atrakcjami wystawy będą: w sobotę 21.07. Breed BIS MCO, w niedzielę 22.07. Show kotów perskich i egzotycznych. Po preferencyjnych cenach będzie można kupić karmę dla mrużków, kocie bibeloty i zabawki.

Bilety: 10 zł normalny, 7 zł ulgowy.
SMK Cat Club Rybnik

Cieszyn
robi wrażenie

Nauczą Cię tańca żydowskiego



Zainteresowani tańcami żydowskimi powinni 3 sierpnia koniecznie zajrzeć na cieszyński Rynek. (fot. R. Karpińska)

3 sierpnia o g. 17.00 zapraszamy na Rynek (lub w w razie niepogody do Domu Narodowego) na otwarte warsztaty tańca żydowskiego „SIMCHU BE RIKUD - RADOŚĆ W TAŃCU”, które poprowadzi Tkvah Ott (Izrael).



Przewodnik czeka i zaprasza



W ramach akcji „Lato w mieście” Cieszyn można zwiedzić z przewodnikiem według różnych tras. (fot. ze zbiorów PTTK)

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” oraz Koło Przewodników Górskich i Terenowych PTTK zapraszają na wakacyjne wycieczki z przewodnikiem PTTK w ramach akcji: PRZEWODNIK CZEKA.

21.07. godz. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃSKICH KOBIET

25.08. godz. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃSKICH BIBLIOTEK ZABYTKOWYCH.

Zbiórki przed Domem Narodowym, wstęp wolny.

COK

Biblioteka zaprasza na spotkanie



Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza na spotkanie z profesorem Eleną Aleksandrowną Czefranową, prorektorem Rosyjskiej Akademii Prawa Ministerstwa Sprawiedliwości Federacji Rosyjskiej, autorką wielu prac z zakresu prawa rosyjskiego. W trakcie spotkania rosyjska prawniczka opowie o współczesnej Rosji, o drogach, którymi dzisiejsza Federacja Rosyjska podąża. Spotkanie odbędzie się **24 lipca o godz. 17.00** w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie (ul. Głęboka 15, sala konferencyjna). Wstęp wolny. Zapraszamy!

BM

Lato z muzyką w Parku Pokoju

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zaprasza na „Lato z muzyką 2012” - cykl koncertów plenerowych w Parku Pokoju. Koncerty rozpoczynają się o g. 16.00, wstęp wolny.

22 VII - CANZONETTA TRIO

29 VII - Karol Sikora - klarnet, Jacek Szymik - klarnet, Józef Nikiel - klarnet, Bartłomiej Kozina - klarnet basowy.

5 VIII - AMADEUS TRIO.

Koncerty prowadzą: Dagmara Dudziak i Roman Matyja, Kierownictwo Artystyczne - Witold Raszka.

CTM

Lato po góralsku

W zamkowej Informacji Turystycznej można zdobyć nie tylko informacje, ale w działającym tu sklepie kupić wyroby tradycyjnego i artystycznego rzemiosła oraz wyjątkowe przedmioty autorstwa polskich projektantów.

Lato po góralsku to różne oblicza folk-

loru - i te bardzo klasyczne, i te zupełnie współczesne. Zapraszamy do oglądania miniwystawy oraz na zakupy - w zamkowym sklepie można znaleźć wyroby z drewna, ze skóry, ceramikę oraz koronkę w najróżniejszych wcieleniach. Na uwagę zasługuje także szereg interesujących książek i publikacji poświęconych m. in. tematyce regionalnej. *Zamek Cieszyn*



Informacja Turystyczna na Zamku Cieszyn zaprasza do odwiedzin. (fot. Zamek Cieszyn)

Odpowiedzialne projektowanie



Lampa Latro zasilana algami zaprojektowana przez Mike'a Thompsona. (fot. materiały prasowe)

Jak projektować w świecie przesytu i nadmiaru, w którym wyczerpują się naturalne surowce? Odpowiedzialnie!

Wystawa na Zamku Cieszyn pokazuje odpowiedzialnie zaprojektowane produkty, przestrzeń publiczną, transport, miejsca pracy i wiele innych dziedzin życia. Będziemy mogli zobaczyć pomysły projektantów, które pozwalają przetwarzać i ponownie wykorzystywać istniejące przedmioty i materiały. Zobaczmy też projekty, które uwzględniają cały cykl życia przedmiotów, aż po ich zużycie i sposoby ponownego zastosowania. Pokażemy koncepcje i pomysły, które budują świadomość ekologiczną. Będzie można zobaczyć m. in. eko - produkty jak Lampa Latro zasilana algami (proj. Mike Thompson) czy butelka bobble (proj. Karim Rashid), a także meble z nakrętek Tomasza Wójcika i jego studentów, jak i przedsięwzięcia promujące recykling jak „Przetwory” (Rezydencja Twórczego Recyklingu). Pokażemy też m. in. sklep Unpackaged w Londynie oraz plac zabaw Pracowni K. Na ekspozycji znajdą się także plakaty ekologiczne wykładowców i studentów Instytutu Sztuki Wydziału Artystycznego w Cieszynie.

Wystawie będą towarzyszyły warsztaty z cyklu: „Spotkania z dizajnem - Przydasie”, czyli projektowanie odpowiedzialne w praktyce. Wernisaż „Gramy w zielone. Odpowiedzialne projektowanie” zaplanowano na 10 sierpnia o godz. 17.00. Wystawę będzie można oglądać w Oranżerii Zamku Cieszyn do 23 września.

Zamek Cieszyn



Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

20.07.-2.08. g. 14:00, 16:00 3D EPOKA LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTY-
NENTÓW
20.07.-2.08. g. 18:00, 20:30 3D PRO-
METEUSZ (thriller science - fiction)
USA, od 15 lat
3-9.08. g. 14:00 2D MADAGASKAR 3
(animowany/komedia/dubbing/dla
całej rodziny) USA, b.o.
3-9.08. g. 16:00, 18:00, 20:00 3D MA-
DAGASKAR 3 (animowany/komedia/
dubbing/dla całej rodziny) USA, b.o.
3,7,9.08. g. 10:30 3D MADAGASKAR 3
8.08. g. 10:30 2D MADAGASKAR 3
20, 27.07., 2.08. g. 10:30 3D EPOKA
LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTY-
NENTÓW, bilet 13,00 zł, USA, b.o.
24.07. g. 10:30 MUPPETY (dubbing, ko-
media familijna) bilet: 7,00 zł, USA, b.o.
31.07. g. 10:30 3D PIĘKNA I BESTIA
(dubbing, animowany) bilet: 7,00 zł,
USA, b.o.
3,7,9.08. g. 10:30 3D MADAGASKAR 3,
bilet: 13,00 zł, USA, b.o.
8.08. g. 10:30 2D MADAGASKAR 3, bi-
let: 11,00 zł, USA, b.o.

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

LETNIA AKADEMIA ARTYSTÓW
20.07. g. 10.00 WAKACYJNE OZDOBY
- warsztaty biżuterii
23.07. g. 10.00 Park Pokoju MÓJ ULU-
BIENIEC - plener malarski
24.07. g. 10.00 STOP. PRZYSTANEK:
SZTUKA... - wędrówka szlakiem cieszyń-
skich galerii. Odwiedzimy m. in. galerię
w Domu Narodowym, Izbę Cieszyńskich
Mistrzów, ekspozycje w Muzeum Śląska
Cieszyńskiego i Zamku Cieszyn.
ROZTAŃCZONE WAKACJE
30.07. g. 10.00 KIDS NEW STYLE - war-
sztaty taneczne dla dzieci w wieku 7-10
lat (prowadzenie: Centrum Tańca i Ru-
chu IMPULSO)
31.07. g. 10.00 BREAK DANCE - war-
sztaty taneczne dla młodzieży w wieku
12-16 lat (prowadzenie: Centrum Tań-
ca i Ruchu IMPULSO)
3.08. g. 17.00 Rynek (w razie niepo-

gody: Dom Narodowy) „SIMCHU BE
RIKUD - RADOŚĆ W TAŃCU”- otwarte
warsztaty tańca żydowskiego - prowa-
dzenie: Tkvah Ott (Izrael)

WAKACJE Z SZACHAMI

23, 26, 30.07. g. 16.00 SZKÓŁKA SZA-
CHOWA DLA NAJMŁODSZYCH
PRZEWODNIK CZEKA - Wycieczki
z przewodnikiem PTTK, zbiórka przed Do-
mem Narodowym (org. Koło Przewodni-
ków Górskich i Terenowych PTTK, COK)
21.07. g. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃ-
SKICH KOBIET
25.08. g. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃ-
SKICH BIBLIOTEK ZABYTKOWYCH
MUZYKA W PARKU POKOJU (w razie
niepogody koncert w Cafe Muzeum)
20.07. g. 18.00 THE BESKIDS - muzycz-
ne hity na lato. („The Beskids” działa od
1999 r. Grają przeboje muzyki rozryw-
kowej od lat 50-tych minionego wieku
po współczesność, muzykę biesiadną,
a także mocny rock.)
WYSTAWY
Galeria
Do **3.08.** Karl Šural - Kopie obrazów
Salvadora Dali
Galeria „Na Piętrze”
Do **30.08.** ŚWIATŁEM I CIENIEM -
wystawa fotografii Cieszyńskiej Gru-
py Fotograficznej Format 4

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt.
w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
Do **29.09.** Wystawa „Kresowe Stanice.
100-lecie Harcerstwa Na Śląsku Cieszyń-
skim” (KC i Komenda Hufca ZHP ZC)

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul.
Frysztacka 2) możliwe jest po wcześ-
niejszym kontakcie telefonicznym
- 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

20.07. g. 14.00 Na wielkiej łące - zaję-
cia plastyczne
23.07. g. 14.00 Czytanki wierszowan-
ki zajęcia literackie
24.07. g. 14.00 W słonecznych promie-
niach zajęcia plastyczne
24.07. g. 17.00 spotkanie „Jakdrog wy-
biera dziś Rosja” - więcej: str. 2
25.07. g. 14.00 Kreacje wariacje gry
i zabawy
27.07. g. 14.00 Plecak z pamiątkami
zajęcia plastyczne
30.07. g. 14.00 Czytanki wierszowan-
ki zajęcia literackie
31.07. g. 14.00 Pan Maluśkiewicz - za-

jęcia plastyczne

1.08. g. 14.00 Kreacje wariacje - gry
i zabawy

3.08. g. 14.00 Łódź piracka - zajęcia
plastyczne

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.:
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.,
pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00;
poniedziałek nieczynne.

20.07.-30.11. Dewocjonalia ze zbiorów
Muzeum Śląska Cieszyńskiego, werni-
saż **20.07.** g. 14.00.

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie
turystycznym (maj-wrzesień) również
w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwie-
dzenie i udział w warsztatach graficz-
nych dla grup w każdym dniu tygodnia
po uzgodnieniu terminu: 695 217 850
lub osobiście.

Do **31.08.** Prace studentów inspirowa-
ne drukarstwem

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 - 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Lau-
reaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do **29.07.** Śląska Rzecz 2011 - wysta-
wa laureatów VII edycji konkursu „Ślą-
ska Rzecz”. Miejsce: sala wystawowa
w Oranżerii.

Do **23.09.** Lato po góralsku - wystawa
elementów stroju góralskiego. Miejsce:
Informacja turystyczna Zamku Cieszyn.

Do **31.07.** Gdzie się bawić - na ekspozycji
pokazujemy rysunki wymarzonych pla-
ców zabaw zaprojektowane przez dzieci
podczas zajęć w Szkole Malarstwa, Rysun-
ku, Fotografii i Myślenia w Cieszynie. Miejs-
ce: Basteja Zamku Cieszyn

Informacja Turystyczna, sklep z pa-
miątkami codziennie: g. 10:00-18:00.

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mi-
kołaja** czynne codziennie g. 9:00-19:00.

RÓŻNE...

Do **30.09.** Wystawa „Origami i matema-
tyka” w Bibl. Pedagog., ul. Stalmacha 14

Do **22.07.** Wystawa prac malarskich Da-
riusza Orszulika „Ziemia Cieszyńska po-
stała z uśmiechu Boga” w Piwnicy Mu-
zeum Śląska Cieszyńskiego (Regera 6).

**22.07. g. 16.00 Lato z Muzyką w Par-
ku Pokoju: CANZONETTA TRIO**

◀ 3

27.07. g. 22.00 Koncert „Say hello to bass. A birthday party” w Piwnicy Stary Targ

29.07. g. 16.00 **Lato z Muzyką w Parku Pokoju:** Karol Sikora – klarnet, Jacek Szymik - klarnet, Józef Nikiel - klarnet, Bartłomiej Kozina – klarnet basowy

21-22.07. g. 10.00-18.00 Międzynarodowa Wystawa Kotów Rasowych Cieszyn 2012, Hala Widowiskowo-sportowa, ul. Sportowa 1

21.07. g. 15.00 Święto Konia przy stajni „U Józefa” w Cieszynie Boguszowicach

29.07. g. 15:00 „Szewczyk Dratewka” i **5.08.** g. 15:00 „Przygoda Misia” - Teatr Kwadryga z Bielska-Białej. Podwórko na ul. Srebrnej 1a, wstęp wolny. Projekt dofinansowany przez Urząd Miejski w Cieszynie

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, pon-pt. g. 10:00-16:00.
Harcerska Izba Tradycji - Dom Har-

cerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



Kąpielisko Miejskie, Al. Łyska 23 czynne w dniach 30.06. – 31.07. od g. 9:30 do 19:30, w dniach 1.08. – 2.09. od g. 9:30 do 19:00.

LATO W MIEŚCIE NA SPORTOWO

1-31.08. (poniedziałek - piątek) g. 11.00-13.00 **Zajęcia tenisa stołowego oraz turniej „Wakacyjny Szlem”,** Sala gimnastyczna II LO im. Mikołaja Kopernika. Turniej: 29 sierpnia.

1.07.-29.08. (wtorki, czwartki) g. 9.00-11.00 **Zajęcia z karate „Wakacje z karate”,** Sala treningowa przy ul. Śrutarskiej

26.07., 2 i 9.08. g. 9.30-13.00 Turnieje tenisa ziemnego, Korty tenisowe przy Hali Widowiskowo-Sportowej

Gdzie się bawić? Dzieci podpowiadają

Dzieci narysowały swoje wymarzone place zabaw. Być może dla nas dorosłych ich rysunki staną się inspiracją, by stworzyć im takie miejsce.

Na ekspozycji w Basteji Zamku Cieszyn pokazujemy rysunki wymarzonych placów zabaw zaprojektowane przez dzieci podczas zajęć w Szkole Malarstwa, Rysunku, Fotografii i Myślenia w Cieszynie.

Mamy nadzieję, że staną się one pretekstem do rozmowy: w co i gdzie się bawić? Zaś rozmowa stanie się początkiem procesu, którego efektem będzie stworzenie w centrum Cieszyna bezpiecznego miejsca do zabawy.



Zamkowa wystawa przedstawia pomysły dzieci na wymarzone place zabaw. (fot. materiały prasowe Zamku Cieszyn)

Miejsca, które będzie inspirowało jego użytkowników do poznawania historii własnego miasta.

Wystawa „Gdzie się bawić?” będzie prezentowana do 31 lipca.

Zamek Cieszyn

Nauczą Cię tańca żydowskiego

◀ 1

Podczas warsztatów, w którym udział weźmie także Zespół Tańca Żydowskiego Klezmer działający w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym”, przeniesiemy się w niezwykły klimat Izraela, gdzie wspólny taniec na ulicach i placach miast jest czymś normalnym i codziennym. Radość ze wspólnego tańca integruje tam wszystkie pokolenia niezależnie od wieku, a jego prostota i spontaniczność sprawia że każdy może się dobrze bawić. Zapraszamy wszystkich do wspólnej zabawy!

Tkvah Ott - uczy tańca w Domu Modlitwy w Jerozolimie, także na ulicach Jerozolimy przy bramie Jaffy. *COK*

- Odmówić wyznaczenia części działki przy ul. Bobreckiej do prowadzenia sezonowej sprzedaży owoców.

- Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości przyległych, obejmujących działkę przy ul. Kruczej (nr 50/143 obr. 76) z przeznaczeniem na cele rekreacyjne.

- Sprzedać w drodze bezprzetargowej dotychczasowym najemcom lokal mieszkalny położony przy ul. Tysiąclecia 5, ul. Sejmowej 1, ul. Ks. Tomanka 7, ul. Głębokiej 26, ul. Głębokiej 49, ul. Limanowskiego 1.

▶ 5



BURMISTRZ MIASTA POSTANOWIŁ

Burmistrz Miasta w dniach 2-13 lipca podjął 20 zarządzeń (wszystkie umieszczone są na stronach BIP Urzędu Miejskiego www.um.cieszyn.bip.gov.info.pl). Wybrane zarządzenia:

- Rozwiązać Drużynę Ochrony Ogól-

nej w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Bielsku-Białej Inspektorat w Cieszynie.

- Ustalić na okres wakacji wzór umowy za świadczenia przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w Cieszynie.

4

- Zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego oraz treść dokumentów przetargowych dla przeprowadzenia postępowania przetargowego o udzielenia zamówienia publicznego „Wykonanie gadżetów promocyjnych w ramach projektu INFO TESSIN”.

- Zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego oraz treść dokumentów przetargowych dla przeprowadzenia postępowania przetargowego o udzielenia zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy robót budowlanych w ramach zadania inwestycyjnego „Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej nr 2 w Cieszynie”.

- Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej obejmujący lokal mieszkalny przy ul. Górnej 30.

- Zatwierdzić i podać do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej obejmujący działki przy ul. Błogockiej (nr 14 obr. 45 o pow. 0,0214 ha i nr 18 obr. 45 o pow. 0,0218 ha).

- Wyrazić zgodę Mennicy Polskiej SA na wykorzystanie oficjalnego herbu Miasta Cieszyna na dukatach lokalnych „Tour de Pologne – Cieszyn”.

- Rozstrzygnąć otwarty konkurs

wniosek na realizację zadań ze środków budżetu Gminy na rok 2012 z zakresu kultury fizycznej – realizacja programu szkolenia sportowego, w tym udział w zawodach w zakresie szachów i przyznać dotację Miejskiemu Uczniowskiemu Klubowi „SZS”.

- Przyznać dotacje celowe na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodno-ściekowej, realizowanych na terenie Gminy Cieszyn w 2012 r. przez podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych.

- Nie wykonać prawa pierwokupu prawa własności nieruchomości położonej przy ul. K. Matusiaka (14/41 obr. 13).

Edyta Subocz



RADA MIEJSKA INFORMUJE

28 czerwca odbyły się obrady XXI sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący RM Bolesław Zemła. W sesji uczestniczyło 20 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek złożył wniosek o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały zmieniającej uchwałę Rady Miejskiej nr VIII/85/99 z dnia 11 marca 1999 roku w sprawie ustalenia planu sieci publicznych szkół podstawowych oraz granic ich obwodów. Drugi wniosek, w imieniu Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Patologii Społecznej złożył radny Czesław Banot, który wniósł o wycofanie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego Miasta Cieszyna na lata 2012 – 2015.

Wnioski zostały w głosowaniu przyjęte i po wprowadzeniu zmian Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzed-

niej sesji.

4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Sprawozdanie z działalności Zespołu Interdyscyplinarnego do spraw Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie w roku 2011.
6. Sprawozdanie z realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie na lata 2011 – 2013, za rok 2011.
7. Sprawozdanie z realizacji Strategii Rozwoju Miasta Cieszyna na lata 2010 – 2020, za 2011 rok.
8. Sprawozdanie z realizacji „Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Cieszyna za lata 2009 – 2011”.
9. Informacja na temat naboru dzieci do przedszkoli publicznych na rok szkolny 2012/2013, zgodnie z aktualnym stanem realizacji harmonogramu.
10. Informacja na temat letniego wypoczynku dzieci i młodzieży oraz propozycji kulturalnych i sportowych dla mieszkańców i turystów.
11. Informacja statystyczna o sprzedaży komunalnych lokali mieszkalnych.
12. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - 12.1. rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem Burmistrza Cieszyna z wykonania budżetu Miasta Cieszyna

za 2011 rok,

12.2. udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta,

12.3. projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miejskiej nr VIII/85/99 z dnia 11 marca 1999 roku w sprawie ustalenia planu sieci publicznych szkół podstawowych oraz granic ich obwodów,

12.4. udzielenia pomocy finansowej w postaci dotacji celowej dla Miasta Bielsko-Biała na dofinansowanie działalności Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku-Białej,

12.5. zmiany uchwały nr XII/125/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 września 2011 roku w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2012,

12.6. przyjęcia dotacji na realizację przedsięwzięcia pn. „Termomodernizacja wybranych budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Cieszyn”,

12.7. zmiany budżetu Miasta na 2012 rok,

12.8. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2012 – 2025,

12.9. uchwalenia planu pracy Komisji Rewizyjnej na II półrocze 2012 roku,

12.10. uchwalenia planu pracy Rady Miejskiej na II półrocze 2012 roku.

13. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami Rady.

14. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

15. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

16. Oświadczenia i sprawy różne.

17. Zamknięcie sesji.



Do protokołu z obrad dwudziestej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten został przyjęty.

W ramach wystąpień zaproszonych gości głos zabrał koordynator Transgranicznego Centrum Wspierania Wolontariatu i Wsparcia Imprez Michał Paluch, współtwórca Freestyle City Festival oraz wielu projektów związanych ze społeczną aktywizacją młodzieży i promocją postaw obywatelskich. Z udziałem wolontariuszy, w ramach trwającego Europejskiego Roku Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej, ogłoszonego przez Komisję Europejską, została przedstawiona prezentacja projektu oraz zostało skierowane zaproszenie do władz miasta do współtworzenia Strategii Polityki Młodzieżowej i Spójności Społecznej na lata 2012 – 2017. Celem Strategii jest m. in. wdrażanie produktów z zakresu inżynierii społecznej, np. wyszukiwanie i patronowanie talentom w zakresie poszczególnych przedmiotów szkolnych oraz nawiązanie współpracy w zakresie samorządności i polityki lokalnej.

Następnie Rada przyjęła do wiadomości sprawozdanie z działalności Zespołu Interdyscyplinarnego do spraw Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie w roku 2011, sprawozdanie z realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie na lata 2011 – 2013.

Kolejny punkt porządku obrad dotyczył sprawozdania z realizacji Strategii Rozwoju Miasta Cieszyna na lata 2010 – 2020 za 2011 rok oraz sprawozdania z realizacji „Lokalnego Programu Rewitalizacji miasta Cieszyna za lata 2009 – 2011”. Przewodniczący Komisji Urbanistyki radny Adam Wójtowicz przedstawił pozytywną opinię komisji do obu sprawozdań. W trakcie dyskusji radni zwracali uwagę na brak realizacji niektórych działań zawartych w sprawozdaniach i konieczność intensyfikacji w realizowaniu zadań o szczególnym znaczeniu dla miasta, takich jak: rozwój przedsiębiorczości, pozyskiwanie inwestorów, współpraca ze środowiskami gospodarczymi czy też likwidacja barier architektonicznych.

Tematem, który spotkał się ze szczególnym zainteresowaniem radnych była informacja dotycząca naboru dzieci do przedszkoli publicz-

nych. Zadawano pytania dotyczące procesu rekrutacji, ilości dzieci w oddziale oraz zasad funkcjonowania przedszkoli prywatnych. Ponieważ nie wszystkie dzieci znalazły miejsce w przedszkolach, radni oczekują podjęcia wszelkich działań dla zapewnienia tych miejsc i otwarcia dodatkowych oddziałów przedszkolnych, jeżeli będzie taka potrzeba. Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek zapewnił, że najpóźniej na początku sierpnia br. zostaną podjęte decyzje w sprawie otwarcia dodatkowych oddziałów, tak aby wszystkie dzieci objęte naborem znalazły miejsce w przedszkolu.

Kolejno radni debatowali nad informacją dotyczącą letniego wypoczynku dzieci i młodzieży oraz propozycji kulturalnych i sportowych dla mieszkańców i turystów. Stan przygotowań jednostek miejskich do okresu wakacyjnego został przez radnych oceniony pozytywnie. Rada przyjęła też do wiadomości informację o sprzedaży mieszkań komunalnych. Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał.

W kalendarzu pracy Rady Miejskiej są dwie szczególnie ważne sesje, na których podejmowane są uchwały najwyższej wagi, a mianowicie: w sprawie uchwalenia budżetu miasta na kolejny rok oraz zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu miasta za rok ubiegły i udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta z tytułu wykonania budżetu. I właśnie ostatnia czerwcowa sesja była sesją, której przedmiotem było m. in. udzielenie absolutorium.

Uchwałą dotyczącą rozpatrzenia i zatwierdzenia wykonania budżetu Miasta Cieszyna za 2011 r., po wysłuchaniu stanowisk komisji, została przyjęta jednogłośnie. Natomiast przy głosowaniu nad udzieleniem absolutorium Burmistrzowi Miasta radni Klubu Radnych „Niezależni” wstrzymali się od głosu. Uchwałą została podjęta 14 głosami za, przy 6 głosach wstrzymujących się. Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem Burmistrza Miasta z działalności w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych

odpowiedzi. Kolejno Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

Kluby Radnych „Niezależni” i „Platforma Obywatelska” złożyły wnioski o udostępnianie na stronach BIP urzędu nagrań z sesji Rady oraz wniosków, interpelacji i zapytań komisji wraz z odpowiedziami. Burmistrz Miasta odmówił ich realizacji, uzasadniając swoją decyzję względami formalnymi. Radni obu klubów nie zgodzili się z tą decyzją i Przewodniczący Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej Adam Wójtowicz odczytał projekt apelu do Burmistrza Miasta o pozytywne rozpatrzenie i wykonanie przedmiotowych wniosków. Po dyskusji radni w głosowaniu przyjęli apel.

Z treścią podjętych uchwał oraz rejestrem interpelacji, wniosków i zapytań radnych można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej UM w Cieszynie.

Dodatkowo informuję, że w dniu 10 lipca odbyło się nadzwyczajne posiedzenie Komisji Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, poświęcone zmianom w funkcjonowaniu komunikacji miejskiej w okresie wakacyjnym i zawieszeniu kursowania autobusów szczególnie na liniach 5, 10 i 50. Wprowadzone zmiany spotkały się z dużym niezadowoleniem mieszkańców miasta, szczególnie Błogocic, osiedla Bobrek, Pikiet oraz rejonu ulicy Przepilińskiego.

Po wysłuchaniu wyjaśnień Burmistrza Miasta oraz przedstawicieli Zakładu Gospodarki Komunalnej Spółka z o. o. Komisja zobowiązała ZGK do podjęcia kroków w celu uruchomienia kursów autobusów na w/w liniach, umożliwiających mieszkańcom komunikację z centrum miasta. Komisja proponowała rozważenie możliwości uruchomienia dodatkowej trasy (wakacyjnej) pomiędzy osiedlem Bobrek a Błogocicami. Bardzo ważną sprawą jest również zapewnienie komunikacji mieszkańcom Błogocic i Pikiet w soboty i niedziele, poprzez uruchomienie co najmniej 2 kursów autobusów w godzinach popołudniowych i 2 kursów autobusów w godzinach popołudniowych.

Oczekujemy na podjęcie stosownych działań w trybie pilnym i poinformowanie mieszkańców o podjętych decyzjach.

Przewodniczący
Rady Miejskiej Cieszyna
Bolesław Zemła



RELACJE

Industriada 2012 przeszła do historii



Na Industriadzie można było poznać najciekawsze cieszyńskie zabytki industrialne. (zdjęcia: S. Konopka)



Ekipa Muzeum Drukarstwa może pochwalić się odwiedzinami ok. 700 osób, w tym gości z drugiego końca Polski.

W ostatnią sobotę czerwca odbywało się w województwie śląskim Święto Szlaku Zabytków Techniki. Świętowano w 36 obiektach, rozlokowanych w 22 miastach województwa śląskiego. Jednym z tych obiektów jest Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, które

jako jedyne z naszego miasta, zostało przyjęte do tak prestiżowego grona. Szlak Zabytków Techniki Województwa Śląskiego jest z kolei jedynym z tej części Europy wchodzącym do Europejskiego Szlaku Dziedzictwa Przemysłowego - ERIH (European Ro-

ute of Industrial Heritage). We wszystkich świętujących miejscach na Śląsku z przygotowanych ofert skorzystało ok. 63 000 fanów industrialnych zabytków. Była to trzecia edycja święta, gromadząca z roku na rok coraz więcej zwolenników spędzania czasu wśród zachowanych pamiątek dawnej techniki.

Muzeum Drukarstwa zaprosiło do współorganizacji cieszyńskiego święta jeszcze dwa obiekty: Zamkowy Browar Bracki oraz Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhalańskich. Z kolei Biblioteka Miejska oraz Galeria Szara zorganizowały dla najmłodszych warsztaty edukacyjno-plastyczne.

Na przekór upalnej pogodzie, skłaniającej raczej do szukania zacienionego miejsca nad wodą, kolejne już święto można uznać za udane. Nie zawiedli mieszkańcy Cieszyna. Nie zawiedli też turyści, którzy przebywając tu czy w najbliższej okolicy, skorzystali z możliwości bezpłatnego zwiedzenia otwartych na oścież obiektów i poznania najciekawszych cieszyńskich zabytków industrialnych, które są świadectwem naszego udziału w rozwoju technicznym tej części Europy. Odwiedziło nas w tym dniu ok. 700 osób. Niektórzy turyści świadomie wybrali ten dzień na zwiedzenie Cieszyna - wiedzieli bowiem o planowanej imprezie. Inni znaleźli się tu przypadkiem i dali się ponieść ogólnemu podnieceniu. Byli i tacy, którzy wielokrotnie wracali, by raz jeszcze dopytać i upewnić się. Zawitali do nas goście z wielu, odległych często miejscowości. Byli nawet turyści ze Szczecina.

W każdym punkcie czekali na odwiedzających wyspecjalizowani przewodnicy, odpowiadający na docieklive bardzo często pytania. „Industriada”, bo tak nazywa się święto, to często jedyna okazja poznania nie udostępnianych na co dzień ciekawych tras i wydarzeń artystycznych. Wzorem ubiegłego roku zorganizowana została w Cieszynie również „Gra miejska”. Skłaniała biorących w niej udział do zwiedzenia wszystkich uczestniczących obiektów i znalezienia w nich ukrytych słów. Opłacało się! Prawie każdy uczestnik gry (a dzieci wszystkie) miał okazję odebrać upominek.

Każda osoba, która zwiedziła w tym dniu Muzeum Drukarstwa, miała okazję odebrać okolicznościowy certyfikat pobytu i osobiście wykonać na nim stempel, korzystając ze starej drukarskiej prasy. Można było też przekonać się, jak smakuje alfabet. Częstowano uczestników drobnymi ciasteczkami, które upieczono specjalnie na tę okazję w kształcie literek. Było więc i ciekawie, i smacznie!

Czech zwyciężą - owacje dla Rutkiewicza!



Tak wyglądała meta III etapu 69. Tour de Pologne UCI World Tour na cieszyńskim Rynku. (fot. MOSiR)



Ostatnie chwile przed startem Nutella Mini Tour de Pologne. (fot. MOSiR)



Peleton mknął ulicami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. (fot. Marek Fiedor)



Zwycięzca III etapu 69. Tour de Pologne UCI World Tour Czech Zdeněk Štybar. (fot. Marek Fiedor)



Z udanego zakończenia imprezy cieszyli się Czesław Lang wraz z Burmistrzem Cieszyna Mieczysławem Szczurkiem i Burmistrzem Czeskiego Cieszyna Vítem Slovákem. (fot. Edyta Subocz)

Kilkaset metrów od swojej ojczyzny na Cieszyńskim Rynku na mecie III etapu 69. Tour de Pologne UCI World Tour, triumfował Zdeněk Štybar - Czech z grupy OmegaPharma-QuickStep. Przy akompaniamencie wiwatujących widzów jako pierwszy przekroczył on linię mety, wyprzedzając na ostatnich metrach prowadzącego jeszcze 100 m przed metą Marka Rutkiewicza. Reprezentant Polski zakończył etap ostatecznie na 7 miejscu, jednak zebrani licznie kibice zgotowali mu owacje godne zwycięzcy całego wyścigu.

Etap z Kędzierzyna-Koźła liczył sobie 201,7 km i prowadził przez Racibórz, Wodzisław Śl., Jastrzębie – Zdrój, Zebrzydowice, Dębowice, Skoczów,

Wisłę, Ustroń, Czeski Cieszyn by zakończyć się w Cieszynie na Rynku. Kilkanaście kilometrów od startu na czele wyścigu znalazł się Włoch Gabriele Bosisio (Utensilnord Named) i Japończyk Fumiyuki Beppu (Radioshack-Nissan). Udało im się zdobyć kilka minut przewagi nad peletonem. Do prowadzącej dwójki dołączyli jadący w peletonie Polak Mateusz Taciak (Reprezentacja Polski). Sporo wysiłku kosztował Polaka ten atak, co zemściło się w późniejszej fazie wyścigu, kiedy to na drugim podejździe pod Kubalonkę nie wytrzymał tempa i odpuścił. Przez sporą część etapu tempo nadawał włosko-japoński duet. Beppu wygrał lotną premię w Skoczowie, Bosisio zaliczył dwie

górskie premie pierwszej kategorii na Kubalonce, na lotnej premii w Ustroniu ponownie najlepszy okazał się Beppu. Peleton w końcu dogonił uciekającą dwójkę, a premię lotną w Czeskim Cieszynie wygrał Michał Kwiatkowski (Omega Pharma-Quick Step), który zyskał 3 sekundy bonifikaty. Kilka minut później podczas pierwszego przejazdu przez linię mety zaatakowali odłączając się od peletonu: Fin Jussi Veikkanen, Włoch Matteo Trentin (Omega Pharma-Quick Step) i Marek Rutkiewicz (Reprezentacja Polski), który wygrał Premię Górską Tauron III kategorii usytuowaną na szczycie morderczego podjazdu ul. Paderewskiego i ul. Na Wzgórzu.

Upał Sztuce nie straszny!... czyli po Wakacyjnych Kadrach w Kręgach Sztuki



Festiwalowe propozycje cieszyły się sporym zainteresowaniem. (zdjęcia: Bartłomiej Sawka/CINEFOTO.PL)



Prace wykonane na warsztatach Republika Motyli ozdobiły Most Przyjaźni



Występ Kapeli ze Wsi Warszawa został nagrodzony owacją na stojąco.



Atrakcją był pokaz kręconego w Cieszynie filmu „Wszystkie kobiety Mateusza”, z udziałem aktorów, reżysera Artura Więcka „Barona” (w środku) i producenta Witolda Beresia (z prawej). (fot. R. Karpińska)

Tegoroczny Festiwal Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości Kręgi Sztuki zakończył się 8 lipca. W tym roku biegł wspólnie, a nie jak do tej pory równoległe, z Festiwalem Wakacyjne Kadry. Repertuar filmowy był ściśle połączony z wykładami, warsztatami, performance'ami, spotkaniami w Kręgach Sztuki. Wydarzenia zgromadziły liczną publiczność, a na niektóre, jak przedpremierowy pokaz filmu zrealizowanego w Cieszynie przez ekipę z Krakowa „Wszystkie kobiety Mateusza”, czy benefis 15-lecia Kapeli ze Wsi Warszawa, trzeba było się mocno postarać o wejściówki. Potwierdzeniem tego zainteresowania była owacja na stojąco i odśpiewanie gromkiego „Sto Lat” dla Kapeli ze Wsi Warszawa, które zakończyły prawie trzygodzinny benefis, czy dodatkowy seans przy pełnej widowni Teatru im. A. Mickiewicza filmu „Wszystkie kobiety Mateusza”.

Pozytywne głosy widzów, uczestników, którzy przyjechali z Polski, Czech, Niemiec, Norwegii, Izraela, Węgier oraz recenzje w mediach potwierdziły potrzebę dostępu odbiorców o różnym stopniu umiejętności i w każdym wieku do różnorodnych dziedzin sztuki. Wśród zainteresowanych projekcjami, filmami dla najmłodszych oraz warsztatami Republika Motyli, czy animacji filmowej, wyróżniającą się grupą były dzieci i ich opiekunowie z Cieszyna

i okolic. Do Cieszyna na Kręgi Sztuki przyjechali mieszkańcy innych dużych polskich i czeskich miast, jak Warszawa, Katowice, Ostrawa. Ich zainteresowanie imprezą potwierdzają statystyki ze stron internetowych Kręgów Sztuki i Wakacyjnych Kadrów oraz Facebooka.

Upał, który do późna w nocy wszystkim dawał się we znaki, zweryfikował odbiorców kultury i sztuki. Często można było odnieść wrażenie, że tylko Ci o najgorętszych potrzebach pokonywali wysokie temperatury otoczenia by przemieszczać się po mieście i wziąć udział w wydarzeniu festiwalowym. Jednak prawie na wszystko organizatorzy znajdowali jakieś rozwiązanie. Dietmar Schmale, performer z Niemiec, który miał zaplanowane o godz. 15 warsztaty na ulicach Cieszyna, przeniósł je na następny dzień, na późne popołudnie; dzięki temu, uczestniczą-

cy w nim i obserwatorzy przeżyli jedyną w swoim rodzaju przygodę, o której długo jeszcze opowiadali innym.

Ten Festiwal, jak co roku, uczy pokory. Uczestnicy musieli wybierać między odbywającymi się równoległe wydarzeniami, bo „i to kusiło, i tamto nęciło”, a organizatorzy musieli zmagać się z nieoczekiwanymi przeszkodami, o których wiadomo, że się pojawią, ale nigdy nie wiadomo, kiedy i z której strony. Wiele trudnych sytuacji zostało zażegnanych dzięki młodzieży z Transgranicznego Centrum Wolontariatu, Uniwersytetu Śląskiego, a także tzw. freelancer'om, którzy przyjechali z Polski i Czech by pomagać przy Festiwalu. Nasuwające się pofestiwalowe wnioski są już zaplanowane, a na inne organizatorzy czekają; proszą, by pisać na adres: biuro@kregisztuki.com.

„Obserwator”

Projektowanie informacji

Jak za pośrednictwem słów, liczb, kształtów, kolorów i kompozycji przekazać informacje? Czym różnią się projekty przeznaczone do wydruku od tych, które umieścimy na stronie internetowej albo złożymy w filmowej wersji?

Różnice przetestowali uczestnicy warsztatów poświęconych projektowaniu informacji.



Uczestnicy warsztatów pod okiem prof. Dana Boyarskiego uczyli się projektowania informacji. (fot. bea)

Dziękujemy!

Właściwie to jedno słowo ciśnie się na usta, kiedy próbujemy podsumować nasze pływanie na rzecz Hospicjum. Udało się wypływać kwotę 3757 zł. Tę imponującą liczbę osiągnęły 82 osoby.

Najmłodsza: Milena Olszar (3 lata) otrzymała w nagrodę hulajnogę, zaś seniorka tego maratonu - Jadwiga Madej - wentylator. Jak sama przyznała w obecności vice-starosty Jerzego Pilcha, który wręczał jej to „trofeum” - będzie w sam raz na upalne dni!

Najliczniejsza rodzina Skałków z Kisielowa (łącznie 7 osób) otrzymała frytkownicę. Wspaniale spisali się młodzieżowi wolontariusze. Nie zabrakło studentów, absolwentów - maturzystów, uczniów wielu szkół ponadgimnazjalnych, a nawet przedstawicieli gimnazjów. Bez nich trudno wyobrazić sobie całe przedsięwzięcie.

Serdecznie dziękujemy Andrzejowi Łukasikowi, który dopingował pływaków. Wśród nich znalazł się m. in. Dawid Dróżdź, który, jak się okazało, pływał prawie 4 godziny non stop! Myślę, że to wzruszające podsumowanie dopełniają sponsorzy - firmy: Mirometr z Bażanowic, AP Polska z Ustronia i Piekarnia z Kończyc Wielkich pana M. Hanzla, dzięki któremu każdy uczestnik mógł posmakować pysznych kołaczyków.

Niech ta wspólna akcja nie zakończy się z ostatnim skokiem do wody. Zachęcamy wszystkich, aby szykowali się na przyszły rok, bo w pierwszy dzień wakacji 2013 czekamy na was na basenie przy SP 4.

Dorota Kania



Seniorka maratonu Jadwiga Madej odbiera upominek. (fot. z archiwum Hospicjum)



Pływacki maraton przyniósł Hospicjum dochód w wys. 3757 zł.

Bajka... zupełnie inna

„Zupełnie inna Bajka” to tytuł sztuki teatralnej Johna Whitewood’a wystawionej 18 czerwca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” w Cieszynie. Chciałoby się zapytać: „Dlaczego inna?” I chciałoby się udzielić odpowiedzi: „Przecież bajka, to bajka. Każda jest przypowieścią, której rozwiązanie prowadzi do wysnucia konkretnej nauki, morału.” A jednak... Komedie pod tym tytułem jest nietypowa, ponieważ została skierowana do dorosłych, co oznacza, że autor wyłamał się ze stereotypowego myślenia, iż głównymi odbiorcami tego gatunku powinny być dzieci.

▶ 11



W „Zupełnie innej Bajce” kładzie się nacisk na treść, grę aktorów oraz kostiumy. (fot. Stanisław Konopka)

Poczuć smak Afryki

Niejeden z nas marzy o gorącej Afryce, gdzie występują cudowne plaże, dzikie zwierzęta czy też egzotyczne plemiona. Uczestnicy i pracownicy Dziennego Ośrodka Wsparcia, prowa-

dzanego przez CSOZP „Więź” zapragnęli tu na miejscu - w Cieszynie w restauracji Ogrodowa, przenieść się w ten niezwykły klimat i zorganizować Piknik Rodzinny w Afrykańskim charakterze. W imprezę doskonale wpisała się upalna pogoda - iście afrykańska.

Swą obecnością zaszczytili nas przed-

stawiciele władz lokalnych - miejskich i powiatowych. Gościliśmy Burmistrza Miasta Cieszyna Mieczysława Szczurka, Posła na Sejm RP Czesława Gluzę, przedstawicieli PCPR m. in. wice-dyrektor Barbarę Wójtowicz-Kunc, Przewodniczącą Powiatowej Komisji Zdrowia i Pomocy Społecznej Annę Sucharek, (...)

▶ 11



Barwny występ zespołu „Goldersi”. (zdjęcia: z archiwum DOW)



Kierownik DOW Beata Widera-Brzóska (z lewej) oraz prezes CSOZP „Więź” Anna Kowalik gościły na pikniku m. in. Burmistrza Mieczysława Szczurka.

Poczuć smak Afryki

◀ 10

(...) dyrektor Szpitala Śląskiego w Cieszynie Annę Bednarską-Czerwińską, dyrektor Pogotowia Ratunkowego Jana Kawuloka, dyrektor Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych Lilianę Zemła, dyrektor Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych Brygidę Wnentrzak-Szteler, przedstawicieli Biblioteki Miejskiej w Cieszynie oraz wielu innych gości, w tym rodziny, wolontariuszy, osoby zaprzyjaźnione z Ośrodkiem.

Z programem artystycznym wystąpili uczestnicy Ośrodka - zespół „Goldersi”, którzy na scenę weszli w kolorowych tunikach prezentując artystycznie opracowany taniec wojowników plemiennych do muzyki filmowej „Zulus Chaka” oraz żywiołowym tańcem „Waka, waka” wprowadzili wszystkich w afrykański klimat. Z wielkim zaciekawieniem wsłuchiwało się w rytm bębnów i innych instrumentów perkusyjnych bębniarzy z Warsztatów Terapii Zajęciowej w Drogomyślu, którzy swoją grą przenieśli nas w krąg tradycyjnej afrykańskiej muzyki. Gościnnie wystąpili również podopieczni z Domu Pomocy Społecznej w Zatorze, prezentując program muzyczny „Wędrujących przez świat Cyganów”.

Poczuć smak Afryki można było poprzez skosztowanie specjalnie przygotowanych dań, dzięki ogromnej pomocy i wkładowi wolontariuszy z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie. Ochłody można było szukać w kawiarence „Afryka cafe”, która serwowała Ice Coffee oraz popijając bezalkoholowe drinki w „Oaza drink”. Natomiast dla aktywnie twórczych osób przygotowany był warsztat „Art.-Africa”, gdzie na pamiątkę można było zabrać wykonaną przez siebie biżuterię afrykańską lub malowaną ceramiczną maskę afrykańską.

Zabawę taneczną przeprowadził zaprzyjaźniony już zespół „Jawor” z Jaworzynki, zachęcając mimo upału do wspólnej zabawy. Był to jak zwykle mile spędzony czas w atmosferze wzajemnej życzliwości, integracji rodzin i różnych środowisk społecznych, popierających działalność Ośrodka.

Dziękując jednocześnie sponсорom, wspierającym pomocą rzeczową nasz Ośrodek cieszymy się, że mogliśmy przeżyć ten sympatyczny dla nas wszystkich czas zabawy, relaksu, rozkoszowania się „afrykańskim smakiem” i choć na chwilę przenieść się w inne otoczenie, jakże barwne, oryginalne i na długo zapadające w pamięć.

Joanna Cichy
Terapeuta DOW w Cieszynie

Projektowanie informacji

◀ 9

Warsztaty poprowadził Dan Boyarski, profesor Uniwersytetu Carnegie Mellon w Pittsburghu. Efekty niemal dwutygodniowej pracy można zobaczyć na wystawie, która składa się z dwóch części: plakatów i filmów. Jakie informacje postanowili przekazać młodzi projektanci? Anna Kącka zastanawia się co tak naprawdę znaczy być biednym w Polsce, zestawiając m. in. kwoty jakie rząd uznaje za minimum socjalne z realnymi wydatkami. Kamil Śliwka policzył ile tak naprawdę kosztowało nas zorganizowanie Euro. Maciej Sarna postanowił w przystępny sposób wytłumaczyć co składa się na opłaty jakie ponosi się za mieszkanie. Urszula Woźniak sprawdziła kto czuje się szczęśliwy i czy ma to coś wspólnego z wiekiem, a może zasobnością portfela? Iga Alberska opowiedziała o globalizacji na przykładzie procesu produkcji zwykłego ołówka. Joanna Sowuła pokazała na czym polega jej praca jako projektantki, podobnie jak Sabina Sujecka, która postanowiła także

opowiedzieć o tym, co ją inspiruje. Justyna Marczevska przyjrzała się spożywanym posiłkom i trybowi życia w kontekście dostarczanych organizmowi kalorii i możliwości ich spalania. Jola Polok pokazała historię swojej babci poprzez miejsca i domy, w których mieszkała. Kamila Dydak poświęciła swój projekt najlepszym agencjom reklamowym. Marta Więckowska opracowała przystępny sposób opisanie studentom tego, czego będą się uczyć na prowadzonych przez nią zajęciach w ASP. A Maciej Paszkowski postanowił sprawdzić czy i kiedy w Ziemię uderzy jakiś meteor. Dla uczestników warsztatów to były bardzo pracowite i twórcze dwa tygodnie. *Najważniejsze czego się nauczyłem to sposób myślenia - przekładanie skomplikowanych informacji na prosty i zrozumiały język graficzny, i nie chodzi tu tylko o dane statystyczne, ale o każdą informację którą należy „ubrać” graficznie* - podsumowuje Kamil Śliwka, uczestnik warsztatów.

Wystawę „Projektowanie informacji” można oglądać w zamkowym holu do 19 sierpnia.

Zamek Cieszyn

Bajka... zupełnie inna

◀ 10

Pochodzący z Wielkiej Brytanii John Whitewood jest autorem kilkunastu sztuk wyemitowanych w latach siedemdziesiątych i osiemdziesiątych przez telewizję i radio BBC. W roku 1994 postanowił zostać nauczycielem języka angielskiego w Cieszynie. Wówczas poznał panią Lucynę Krzanowską, z którą zawarł związek małżeński. Oboje odkryli wspólną pasję i L. Krzanowska została tłumaczką jego sztuk na język polski. Wspólnie zaangażowali się również w działalność grupy teatralnej „Baj(k)arze”. Grupa założonej z inicjatywy J. Whitewooda w 2010 r., a skupiającej aktorów-amatorów, z poświęceniem doskonalących swoje aktorskie umiejętności, po to by przekaz był dla widza przyjemnością i niezapomnianym przeżyciem artystycznym.

„Zupełnie inna Bajka” doskonale pozwoliła uczestnikom spektaklu zapoznać się z tajnikami i charakterystycznymi cechami teatru Szekspirowskiego, czyli elżbietańskiego. Widzowie z łatwością dostrzegli zamierzony minimalizm scenograficzny, skontrastowany bogactwem strojów aktorskich. To właśnie jeden z podstawowych elementów tego teatru. Nie przypadkowo bowiem bywa on

nazywany teatrem gwiazdorskim, ponieważ nacisk kładzie się na treść, grę aktorów oraz kostiumy. Scenę celowo pozbawiono kurtyny i ustawiono tak, by artyści mogli mieć kontakt z publicznością. Wszystko odbywało się na jednym poziomie. Wyraziste było również tutaj zerwanie z zasadą trzech jedności (miejsca, czasu i akcji) oraz zasadą decorum, co oznacza, że tekst oparto na wprowadzeniu elementów języka potocznego. Bohaterowie „mitycznej” Itaki podejmowali całkiem współczesne tematy, używając nieobcych nam zwrotów, czy sloganów. Najważniejsze jednak były gra aktorów i słowa, często gra słów, budująca emocje, napięcie; rozwijająca akcję oraz wprowadzająca widza w sytuacje komiczne, zabawne albo tragiczne, niesamowite.

Składam serdeczne podziękowania wszystkim osobom zaangażowanym w realizację tego przedsięwzięcia. W związku z tym, że impreza miała cel charytatywny, dziękuję również za każdy złożony dar, który zostanie przeznaczony na książki i program biblioteczny w bibliotece szkolnej SPTE. Ogółem, dzięki Państwa hojności zgromadzonych zostało 740 złotych oraz książki (o wartości 100 zł), zakupione przez posłankę na Sejm RP, Aleksandrę Trybuś.

Ewa Mrowiec

Czech zwycięzcą - owacje dla Rutkiewicza!

◀ 8

Współpraca prowadzącej trójki dała im kilkaset metrów przewagi. Przy wjeździe na finałową, ostatnią rundę byli szybsi o 15 sekund od 5 osobowej grupy pościgowej i o 20 sekund od rozciągniętego peletonu. Do uciekającego Marka Rutkiewicza doskoczył Sergio Henao Montoya. Niestety dwójka ta została złapana zaledwie 100 metrów przed metą. Na finiszu najwięcej sił miał Czech Zdenek Stybar (Omega Pharma-Quick Step) pokonując Włochów Francesco Gavazziego (Astana) i Sachę Modolo (Colnago - CSF Inox). Jako czwarty przyjechał Michał Kwiatkowski.

Po zakończonym etapie Marek Rutkiewicz skomentował: „Mógłbym wygrać ten etap, gdybym potrafił finiszować na bruku tak, jak np. Tom Boonen. Niewiele mi zabrakło. Miałem pecha, podobnie jak dzień wcześniej, gdy leżałem w kraksie. Cieszę się, że mimo wszystko przyjechałem w czołowej dziesiątce. Dalej będę próbował walczyć o zwycięstwo. W klasyfikacji generalnej praktycznie nie mam szans, ale zamierzam walczyć o etapowy sukces.”

Po raz kolejny imprezą towarzyszącą wyścigowi był cykl zawodów, których uczestnikami są dzieci i młodzież szkolna, czyli Nutella Mini Tour de Pologne. W tym roku młodzi zawodnicy rywalizowali w sześciu miastach: Jeleniej Górze, Opolu, Cieszynie, Katowicach, Zakopanem oraz Krakowie. Cieszyn po raz kolejny popisał się wyśmienitą frekwencją. Na starcie wyścigu w naszym mieście stanęło dokładnie 235 młodych adeptów kolarstwa. Rywalizacja została podzielona na dwie kategorie: szkoła podstawowa (dzieci urodzone w latach 2000-2003) i gimnazjum (dzieci urodzone w latach 1998-99).

W młodszej grupie, która pokonała 3,3 km, zwyciężył Maciej Biedrończyk (KS Luboń Skomielnia Biała) przed Antoninem Olszarem (Cieszyn) i Dawidem Bałą (KS Luboń Skomielnia Biała). Klasyfikację drużynową wygrał KS Luboń Skomielnia Biała.

W grupie starszej bezapelacyjnie najlepszy na dwóch rundach o łącznej długości 6,6 km był Jakub Murias (Rzeszów) przed Wiktorem Gawłowiczem (Rybnik) i Piotrem Frąckowiakiem (UKK BDC Huragan Wołomin). Katarzyna Migdoł (LKUKS Pszczyna) wygrała wśród gimnazjalistek, pokonując Sylwię Spojar (Ruda Śląska) i Annę Ziková (Cesky Tesin). Drużynowo najlepsi okazali się uczniowie UKK BDC Huragan Wołomin.

Wszyscy uczestnicy Nutella Mini Tour de Pologne otrzymali pamiątkowe koszulki kolarskie a także bidony, czapeczki przygotowane przez głównego sponsora – firmę Nutella. Zwycięzcy otrzymali vouchery na zakup sprzętu kolarskiego oraz puchary od Burmistrza Miasta Mieczysława Szczurka.

Miłym gestem organizatorów było przywitanie widzów telewizyjnych „żywym rowerem - tandemem”, stworzonym przez cieszyńniaków z inicja-

tyw Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Tandem powstał na stadionie piłkarskim przy Al. Łyska w Cieszynie. W jego realizacji wzięło udział ponad 50 wolontariuszy, którzy ustawili się w kształt kół, co dało efekt jadącego roweru. Rower tandem symbolizował codzienną współpracę Cieszyna i Cieskiego Cieszyna.

Tour de Pologne z roku na rok staje się coraz większą i bardziej rozpoznawaną imprezą. W tym roku transmisje z poszczególnych etapów wyścigu trafiły do ponad 60 krajów i były prowadzone m. in. przez Eurosport, TVP i TVP Sport. Wyścig przyciągnął także zainteresowanie dużej liczby mediów oraz sponsorów, których obecność zdecydowanie wzbogaciła ofertę kierowaną dla kibiców. Wśród nich znaleźli się przede wszystkim: Skandia, Tauron Polska Energia, Fiat, Bank BGŻ. Zasięg i możliwości imprezy osiągnęły już światowy poziom, a ilość kibiców śledzących na żywo zmagania kolarzy w trakcie trwania całego wyścigu jest liczona w setkach tysięcy. Tym samym miasto Cieszyn może czuć się dumne z możliwości uczestnictwa w tak wielkim przedsięwzięciu sportowym, docenianym nie tylko w świecie kolarskim, ale i sportowym całej Europy.

MOSiR

Składam serdeczne podziękowania funkcjonariuszom Komendy Powiatowej Policji w Cieszynie, strażakom Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej oraz druhom strażakom Ochotniczych Straży Pożarnych miasta Cieszyna, pracownikom miejskich jednostek organizacyjnych oraz wolontariuszom za okazaną pomoc przy organizacji w dniu 12.07.2012 r. mety III Etapu 69. Tour de Pologne UCI World Tour. Dziękuję mieszkańcom Miasta za zrozumienie dla koniecznych ograniczeń i zmian w ruchu drogowym oraz liczny udział w tej największej polskiej imprezie kolarskiej. Dzięki Państwa postawie Cieszyn mógł godnie przyjąć kolarski peleton i zyskać uznanie w oczach organizatorów Touru.

Burmistrz Miasta Cieszyna
Mieczysław Szczurek

Dobre wyniki MKS Cieszko Cieszyn

Śląski Związek Tenisa Stołowego w Katowicach opublikował wyniki współzawodnictwa sportowego zakończonego sezonu 2011/2012. Bardzo udany sezon zanotował MKS Cieszko Cieszyn uzyskując najwyższe lokaty na listach rankingowych.

W kategorii żaczek I miejsce zdobyła Agata Paszek, a VIII Oliwia Łuczak. W klasyfikacji klubowej tej kat. wiekowej uzyskały II miejsce. W juniorkach najwyższą została sklasyfikowana Gabriela Legierska, druga Patrycja Paszek, a ósma Karolina Lewandowska. Punktację klubową zdecydowanie wygrały. I miejsce w kla-

syfikacji senierek to duża niespodzianka, a na wynik zapracowały: Gabriela Legierska IV miejsce, Patrycja Paszek V miejsce, Joanna Żyła VI miejsce oraz Karolina Lewandowska miejsce XIII.

Po podsumowaniu wyników we wszystkich kategoriach wiekowych Indywidualnych Mistrzostw Śląska okazało się, że najczęściej medali wywalczyły zawodniczki naszego klubu plasując się na pierwszym miejscu klasyfikacji medalowej z dorobkiem 15 medali, w tym 6 złotych, 4 srebrne i 5 brązowych wyprzedzając BTTŚ Silesię Miechowice i KTS Mysłówice. W podziale medalowym miało swój udział 29 klubów.

W klasyfikacji klubowej kategorii młodzieżowych MKS Cieszko Cieszyn zajmuje 4 miejsce na 49 klubów, a w kla-

syfikacji łącznej klubowej wszystkich kategorii 5 miejsce na 79 klubów.

Za wyniki we współzawodnictwie kat. młodzieżowych ŚZTS przyznał kwotę prawie 2 tys. złotych na zakup sprzętu sportowego dla naszego klubu.

Te osiągnięcia to również efekt dużego zaangażowania Rodziców naszych młodych zawodniczek, wsparcia finansowego Urzędu Miejskiego oraz pomocy ze strony dyrektora MOSiR Zbigniewa Niżnikiewicza.

Już od 1 sierpnia br. rozpoczynaemy przygotowania do nowego sezonu w sali gimnastycznej II LO im. M. Kopernika (wejście od ulicy Stalmacha). Przyjmujemy zapisy dziewcząt i chłopców rocznika 2003 i młodszych.

Waldemar Szczupak



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY



INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO

NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



CIESZYN

UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



BUDOWA KANALIZACJI W ŚRÓDMIEŚCIU CIESZYNA

Uprzejmie informujemy, że w śródmieściu Cieszyna trwają prace związane z budową kanalizacji sanitarnej, deszczowej oraz przebudową kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację sanitarną i deszczową. Zadanie realizowane jest w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko.

Prace podzielone są na dwa etapy:

- Etap I - obszar zlewni rzeki Olzy (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Olzy);

- Etap II - obszar zlewni rzeki Bobrówki (ulice lub ich fragmenty objęte projektem, z których wody deszczowe odprowadzane są w kierunku rzeki Bobrówki).

Obszar zlewni rzeki Olzy:

3 Maja, Aleja Jana Łyska, Błogocka, Bolesława Limanowskiego, Głęboka, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, Kasztanowa, Ks. Ignacego Świeżego, Leopolda Jana Szersznika, Młynska Brama, Nowe Miasto, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Dominikański, Plac Józefa Poniatowskiego, Plac Św. Krzyża, Plac Wolności, Pokoju, Przykopa, Rynek, Schodowa, Sejmowa, Szeroka, Śrutarska, Tadeusza Regera, Trzech Braci.

Obszar zlewni rzeki Bobrówki:

Bednarska, Błogocka, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Bóżnicza, Czarny Chodnik, Dra Jana Michejdy, Głęboka, Górna (do wysokości Placu Józefa Poniatowskiego), Jana Kochanowskiego, Leopolda Jana Szer-

znika, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Ks. Józefa Londzina, Plac Teatralny, Plac Wolności, Rynek (Szeroka), Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Wojciecha Korfantego (od Placu Ks. Józefa Londzina do Alei Oswalda Madeckiego), Wojska Polskiego, Wyższa Brama, Zamkowa.

Zgodnie z dokumentacją projektową prace będą prowadzone w różnych technologiach, tj. otwarty wykop, przewiert, modernizacja za pomocą rękawa (metoda bezwykopowa).

Przedstawiciele firmy wykonawczej, bezpośrednio przed wykonywaniem prac w rejonie danej nieruchomości kontaktują się z właścicielami (zarządcami) nieruchomości objętych projektem w celu ustalenia szczegółów wejścia w teren. Właściciele (zarządcy) poproszeni zostaną o podpisanie stosownego oświadczenia przygotowanego przez Wykonawcę. Firmy wykonujące inwentaryzację posiadają upoważnienie wydane przez Burmistrza Miasta Cieszyna, które przedstawiane jest właścicielom (zarządcom) nieruchomości.

Wykonawca robót budowlanych dla obszaru zlewni rzeki Olzy i Bobrówki:

Mota-Engil Central Europe S.A., ul. Wadowicka 8W, 30-415 Kraków; Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn, tel./faks 33 8511359. Kierownik budowy dla zlewni rzeki Olzy i Bobrówki: Adam Przewor, tel. 604 388 057.

Inwentaryzację budynków w imieniu firmy Mota – Engil Central Europe S.A. przeprowadzają firmy:

Obszar zlewni rzeki Olzy - Mentor Consulting Sp. z o.o., ul. Szosa Chełmińska 177-181, 87-100 Toruń

Obszar zlewni rzeki Bobrówki - Expressway Consulting Sp. z o.o., ul. Jesiennych Liści 1 A, 03-289 Warszawa.

Nadzór inwestorski nad robotami budowlanymi, w imieniu Gminy Cieszyn, pełni Inżynier Kontraktu: Dom Inżynierski „Promis” S.A., ul. Stojsława 2, 70-223 Szczecin, Biuro w Cieszynie, ul. Frysztacka 93a, 43-400 Cieszyn.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Olzy: Edyta Gara, tel. 509 553 071.

Inspektor nadzoru dla zlewni rzeki Bobrówki: Tomasz Zegar, tel. 519 178 260.

Zamawiający: Gmina Cieszyn, Rynek 1, 43-400 Cieszyn. Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14 (parter - dawna siedziba Straży Miejskiej), tel. 33 4794382-385 - stanowiska administracyjne, tel. 33 4794386-387 - stanowiska techniczne, faks 33 4794380.

Rejon ulic, w których w danym okresie będą występować utrudnienia w ruchu wynikające z prowadzonych robót, prac przygotowawczych oraz wyznaczonych objazdów podawany jest w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz na stronie www.um.cieszyn.pl (zmiana organizacji ruchu). Szczegółowe informacje o projekcie znajdują się na www.um.cieszyn.pl/kanalizacja.

Jednostka Realizująca Projekt

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY
I ŚRODOWISKA
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Budynek mieszkalny do zbycia przy ul. Frysztackiej. (fot. z archiwum Wydziału GN)

SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego budynku mieszkalny jednorodzinny przy ul. Frysztackiej 155 w Cieszynie wraz z działką nr 24 obr. 78 o pow. 0,1664 ha.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 13 lipca 2012 r. do 3 sierpnia 2012 r.

SPRZEDAŻ DZIAŁEK

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej działki nr 14 i 18 obr. 45 o łącznej powierzchni 0,0432 ha położone w Cieszynie przy ulicy Błogockiej.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 13 lipca 2012 r. do 3 sierpnia 2012 r.

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, czynny: wt. g. 17-19, sob. g. 9-14

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
20 VII	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
21 VII	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
22 VII	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
23 VII	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
24 VII	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
25 VII	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
26 VII	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63
27 VII	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
28 VII	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
29 VII	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
30 VII	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
31 VII	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
1 VIII	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
2 VIII	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
3 VIII	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
4 VIII	Medi - Tm	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Wiadomości**Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.plRedaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

ODPADY WIELKOGABARYTOWE (i zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. od lat przyjmuje odpady wielkogabarytowe (w tym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) w Wiacie przy ul. Łukowej w Cieszynie, uległo to zmianie od 01.07.2012 r.

Od 01.07.2012 r. przedmiotowe odpady są przyjmowane na stacji przeładunkowej przy ul. Motokrosowej w Cieszynie – wiata przy ul. Łukowej będzie nieczynna.

Powyższa decyzja została podyktowana chęcią ułatwienia mieszkańcom miasta oddawania kłopotliwych odpadów. Pozwoli to na wprowadzenie opłaty za oddawanie ww. odpadów od wagi (a nie jak do tej pory od sztuki), wyjątkiem będą odpady zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pochodzące z gospodarstw domowych, które niezmiennie będą przyjmowane bezpłatnie. Dzięki tym zmianom odpady wielkogabarytowe będzie można oddawać przez pięć dni w tygodniu – od poniedziałku do piątku w godzinach 6.30 – 13.30 i w pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 8.30 – 13.30.

Dodatkowe informacje dot. zbiórki odpadów dostępne są na stronie internetowej www.zgk.cieszyn.pl oraz pod nr tel. 33 479 41 33, 33 479 41 22.

DZIERŻAWA NIERUCHOMOŚCI

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze ustnego przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości przyległych, **grunt położony w rejonie ul. Kruczej** w Cieszynie – działkę nr 50/143 obr. 76 o pow. **312 m²** z przeznaczeniem na **cel rekreacyjny** oraz ustalił jako wyjściową do przetargu stawkę rocznego czynszu dzierżawnego w wysokości 2 zł/m² + 23% podatku VAT.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 10 lipca 2012 r. do dnia 31 lipca 2012 r.

NAJEM LOKALU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lo-

kal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Olszaka nr 1** o powierzchni 97.26 m².

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie in-

ternetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Wakacje z szachami

9. lipca w COK „Dom Narodowy” został rozegrany turniej szachowy dla dzieci i młodzieży z Cieszyna i okolic. Organizatorem turnieju byli MUKS, MOSiR oraz COK. Turniej rozgrywany



Od lewej: K. Franek M. Gabzdyl J. Donocik. (fot. MUKS)

co roku pod nazwą „Wakacje z Szachami” mimo pory wakacyjnej cieszył się dużym powodzeniem.

Przedstawiam wyniki w poszczególnych grupach wiekowych:

Młodzik: 1. Mateusz Gabzdyl, 2. Krzysztof Franek, 3. Jakub Donocik.



Od lewej: Sz. Marczak, T. Dobrucki, A. Cieśla.

Junior młodszy: Tymoteusz Dobrucki, Szymon Marczak, Aneta Cieśla.

Junior starszy: Michał Cieśla, Wojciech Kopel, Mateusz Foltyn.

Nad prawidłowym przebiegiem zawodów czuwał sędzia szachowy klasy III Łukasz Foltyn.

Piotr Foltyn



Od lewej: W. Kopel, M. Cieśla, M. Foltyn.

Finał Cieszyńskiej Ligi Talentów 2012

W drugi dzień Święta Trzech Braci odbył się finał Cieszyńskiej Ligi Talentów. Po wysłuchaniu 38 prezentacji wokalistów i zespołów muzycznych jury konkursu postanowiło przyznać:

Wyróżnienia: Zespołowi „Trójdźwięk” (Gimnazjum, Kończyce Wielkie), Zespołowi Cantare (Szkoła Podstawowa, Kończyce Małe), Marcie Szarzec (II Gimnazjum nr 2, Ustroń), Wiktorii Tajner (Szkoła Podstawowa nr 2, Ustroń), Robertowi Weberowi (I Gimnazjum nr 1, Cieszyn), Dominice Szlauer (Gimnazjum nr 1, Cieszyn), Annie Rozmus (Kolegium Nauczycielskie Języków Obcych, Cieszyn).

III miejsce: Esterze Witoszek i zespołowi Stokrotki (Szkoła Podstawo-

wa, Dębowiec)

II miejsce: Patrycji Szymanek (Gimnazjum nr 1, Cieszyn)

I miejsce: Martynie Franek (Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego, Cieszyn)

GRAND PRIX: Noemi Bocek (Gimnazjum Polskie, Czeski Cieszyn).

Jury przekazało wyrazy uznania wielokrotnej laureatce Cieszyńskiej Ligi Talentów Sabinie Brodzie i zwycięzcy ubiegłorocznego Grand Prix Filipowi Czarneckiemu.

Organizatorem konkursu i fundatorem nagród był Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”. *COK*



Noemi Bocek - zdobywczyni Grand Prix Cieszyńskiej Ligi Talentów 2012. (fot. COK)



ROZMAITOŚCI

PIERWSZE HARCE CIESZYŃSKICH SKAUTÓW

Był rok 1908, gdy angielski generał, Robert Baden-Powell, opublikował książkę pod tytułem „Scouting for boys”. Przedstawiony w niej system skautingu w krótkim czasie spotkał się z powszechnym uznaniem i z entuzjazmem został przyjęty niemal na całym świecie. Już w dwa lata później trafił on na ziemie polskie, gdzie zyskał własną, odwołującą się do czasów i tradycji średniowiecznych, nazwę – harców i harcerstwa.

Skauting, od samego początku swego istnienia, cieszył się olbrzymią popularnością, gdyż, pod pozorem gier i zabaw atrakcyjnych dla młodzieży, równocześnie kształtował jej rozwój fizyczny, umysłowy oraz moralny, przez co z zapałem został podchwycony przez ludzi, którym los młodego pokolenia nie był obojętny – przede wszystkim przez pedagogów. Dzięki idei, propagowanej przez Baden-Powella, młodzi ludzie mogli wyjść z zanieczyszczonych przez przemysł miast i zakosztować życia, jakie znali dotąd jedynie z czytanych namiętnie powieści przygodowych. Dzięki skautingowi odkrywali oni dzikie i niedostępne dotąd przestrzenie, gdzie w bliskim kontakcie z przyrodą, poznawali i oswajali zarówno siły natury, jak i targając ludzką duszą żywioły, kształtując w ten sposób swoje charaktery i osobowości.

Idee skautowe nadzwyczaj szybko zakorzeniły się na ziemiach polskich, gdyż dostrzeżono, iż formują one u młodzieży cechy, które dopomóc jej mogą w przyszłości do zerwania kajdan zaborów i zbudowania niepodległej ojczyzny. Szczególnie w Galicji, gdzie Polacy cieszyli się dużą swobodą i autonomią, ruch skautowy rozwijał się więc szybko. W 1911 r. założono we Lwowie pierwsze drużyny i zaczęto wydawać czasopismo skautowe. Jeszcze w tym samym roku, za sprawą cieszyńskiego „Miesięcznika Pedagogicznego”, informacja o skautingu dotarła na Śląsk.

Pierwsze drużyny skautowe na Śląsku Cieszyńskim zostały założone na przełomie 1912 i 1913 r. Już w październiku 1912 roku miały one powstać w szkole wydziałowej i ludowej w Cieszynie – czego jednak obecnie, wobec braku źródeł, nie możemy zdecydowanie potwierdzić. Dzięki zachowanym licznie śladom i pamiątkom, pewni jesteśmy natomiast, iż w tym samym okresie rozpoczęto formowanie drużyn w gimnazjach w Orłowej i w Cieszynie. Wszystkie wymienione drużyny zostały założone przez przybyłych



Jedna z najstarszych drużyn skautowych na Śląsku Cieszyńskim w czasie wycieczki w Beskidy, 17 czerwca 1913 r. skauci z orłowskiej Drużyny im. Tadeusza Reytana, prowadzeni przez Romana Pollaka i ks. Karola Kotulę, wyruszyli na dwudniową wyprawę, której szlak wiodł przez Bystrycę i Koszarzyska, na Ostry, Ropiczkę, aż do Trzycieży. Jak skrzętnie zanotowano w kronice, u szczytu Ropiczki kucharz przyrządził trzy potrawy – jedną z nich był ryż z cukrem i cynamonem. (fot. ze zbiorów Ośrodka Dokumentacyjnego Kongresu Polaków w RC)

na wezwanie Macierzy Szkolnej z Galicji pedagogów – Romana Pollaka, Feliksa Hajduka i Hieronima Przepilińskiego. Należeli oni do nauczycielskiej elity – byli wysoce wykwalifikowani, oddani swojej pracy oraz wierni wyznawanym ideałom, które też wpajali swoim podopiecznym. Podobnie można wyrazić się o ich uczniach. Pierwsi skauci rekrutowali się bowiem z grona najlepszych dzieci śląskiej ziemi, predestynowanych, z racji wykształcenia i wychowania, do objęcia w przyszłości głównych stanowisk wśród inteligencji polskiej na Śląsku.

Zachowane do dziś dokumenty, w sposób ciekawy i barwny, przedstawiają początki skautingu na Śląsku Cieszyńskim. W prowadzonej od 1913 r. kronice Drużyny im. T. Reytana w Orłowej Roman Pollak pisze, iż jego drużyna stale topniała i w końcu pozostali w niej tylko ci chłopcy, którym na tym naprawdę zależało i którzy umieli sprostać stawianym im wymaganiom. Jak relacjonuje, osób, które nie chciały się podporządkować lub działały na drużynę destruktywnie, w tym „zbyt gorących zwolenników piłki nożnej, pozbywano się w krótkim czasie”. W ten sposób, powstał w Orłowej zastęp kadrowy, który dał tamtejszej drużynie podstawy do dalszego rozwoju. Również w Cieszynie wystarczyły dwa miesiące trudnych i wymagających ćwiczeń, przygotowanych przez drużynowego Tadeusza Farnego, by liczba skautów, w kierowanej przez Feliksa Hajduka Drużynie im. K. Pułaskiego, spadła o ponad połowę. Ostatecznie zostało w niej czterdziestu skautów, zorganizowanych w pięciu, działających sprawnie zastępach, którzy dumnie paradowali w zielonych kubrakach i kapeluszach, z długimi laskami u boku, nie zrażając się, iż dawni koledzy nieco zawistnie określali ich „patyczkorcami”.

Dużo można by pisać o wyprawach i przygodach, które były udziałem cieszyńskich skautów. Możemy o nich przeczytać w kronice drużyny orłowskiej,

sprawozdaniach gimnazjum w Cieszynie, a wreszcie w książce Romana Pollaka pt. „Wyprawa skautów śląskich przez Orawę i Tatry na Spisz”, opisującej ostatnią wspólną przygodę profesora i jego podopiecznych, nim rozdzieliły ich wydarzenia I wojny światowej. Bezcennym źródłem informacji jest również, przechowywany w Książnicy Cieszyńskiej, maszynopis pamiętnika młodego gimnazjalisty – Tadeusza Michejdy – „Notatki do harców”. Jemu też zawdzięczamy niezwykle ważną relację, opisującą wydarzenia czasów I wojny światowej. Zanotował on między innymi, że w czasie wakacji roku 1914, wszyscy starsi skauci zostali poinformowani pocztą skautową przez prof. Hajduka o zwołanej przez niego nadzwyczajnej zbiórce. Na niej dowiedzieli się o powstaniu Legionów Polskich i zamyśle stworzenia również Legionu Śląskiego. Wtedy zdecydowali, że i oni, jako ochotnicy wyruszą w bój w składzie oddziału cieszyńskiego, stwierdzając: *jeżeli już akcję taką rozpoczęto, to Śląsk musi dać wyraz swej polskości*.

Na front z Cieszyna wymaszerowało łącznie 600 młodych chłopców, wśród nich cieszyńscy skauci, prowadzeni przez harcerskich instruktorów – Hieronima Przepilińskiego, Jana Łyska i Feliksa Hajduka. Szli walczyć za wyśnioną Polskę, choć od 600 lat żyli poza jej granicami. Wśród nich niemal wszyscy mieli mniej niż 23 lata, a ponad stu było młodzieńcami niespełna 18-letnimi. Wielu z nich, jak Jan Greń z Orłowej, czy Tadeusz Farny z Nawisia nie wróciło już do rodzinnych domów.

Wojciech Grajewski
Książnica Cieszyńska

Wystawę pt. „Kresowe Stance. 100-lecie Harcerstwa na Śląsku Cieszyńskim” zwiedzać można w siedzibie Książnicy Cieszyńskiej w godzinach otwarcia biblioteki.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.